2024-04-10

DURANGO KIROLAKen kidea zarenez, dei egiten dizut **Udaletxeko 2. Pisua, Multimedia areto**an egingo den bilerara, datorren **Asteazkenean Apirila**ren **10**ean, **17:00**etan lehenengo deialdian eta, hala badagokio, ordubete geroago, adierazitako orduan gehiengorik ez dagoelako (*Toki Erakundeen Antolakuntza, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoaren Araudiaren 14.1 artikulua*).

GAI ZERRENDA

1. Bidezkoa balitz, aurreko akta-ziriborroen onartzea. (2024-03-06).
2. Presidentearen zenbait ebazpenei buruzko kontu ematea.
3. Kudeaketa txostena (Martxoa).
4. Diruzaintzako gerakinarekin finantzatutako kdreditu gehigarria onartzea.
5. 35/2022/ID_KN_KIROL_ZERBITZUAK izeneko administrazio-kontratuari dagozkion betebeharrak partzialki ez betetzeagatik, behin betiko akordioaren proposamena, aurkeztutako alegazioen ondoren.
6. Eskariak eta galderak.

Se le convoca a Vd., como miembro del Consejo Rector de **DURANGO KIROLAK**, a la reunión que se celebrará en la **Sala Multimedia, 2º piso del Ayuntamiento,** el próximo **Miércoles**, día **10** de **Abril,** a las **17:00** horas en primera convocatoria y en segunda, si hubiera lugar, una hora después, al no concurrir mayoría a la hora señalada. (*Art. 14.1 del Reglamento de Organizaciones, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales*).

ORDEN DEL DÍA

1. Aprobación, si procede, del borrador de actas anteriores. (06-03-2024).
2. Dación de cuentas de varias resoluciones del Presidente.
3. Informe de gestión (Marzo).
4. Aprobar el crédito adicional financiado con remanente de tesorería.
5. Propuesta de acuerdo definitivo de imposición de penalidades por incumplimiento parcial de las obligaciones del contrato administrativo de servicios 35/2022/ID_KN_KIROL_ZERBITZUAK tras las alegaciones presentadas.
6. Ruegos y preguntas.

Durangon, 2024ko Apirilaren 5

Presidentea / El Presidente

Durango, 5 de abril de 2024

Mikel Ortega Marañon
Durango Kirolak-eko Lehendakaria
Presidente Durango Kirolak

Elektronikoki izenpeturiko agiria
Documento firmado electrónicamente

En Durango, 5 de Abril de 2024

Idazkaria / La Secretaria

DURANGO
Udala • Ayuntamiento

Documento firmado electrónicamente mediante el CSV: 15250013671654442500 CSVak egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua /

DURANGO Kirolak

durango DURANGO Udala · Ayuntamiento

2024-04-10

2024ko APIRILAren 10ean AKTA / JUNTA del 10 de ABRIL de 2024

Presidentea / Presidente
Don Mikel Ortega Marañón Jauna (EAJ-PNV).

Batzarkideak / Asistentes
Don Jon Sergio Atxotegi Jauna (EAJ-PNV).
Don Asier Perugorria García Jauna Mireia Elkoroiribe Zenikaonandia Andrearen ordezkaritzan (EAJ-PNV).
Don Iker Urkiza Quilez Jauna (EH Bildu-Durango).
Don Jose Angel Orbegozo Ercilla Jauna (DES-SVD).
Don Jorge Varela Dorrio Jauna (HE-ID).
Don Carlos David García Fernández Jauna (PP).

Presidente berak gonbidatuak / Invitados/as a instancias del Presidente
Don Asier Bikandi Elorriaga Jauna (Durangoko Udal-Erakunde Autonomoen Gerentea).
Don Yuri Egaña Olano Jauna (Jarduneko kirol-teknikaria).

Idazkaria / Secretaria
Doña María Elexpe Arroyo Andrea.

Tokia: Udaletxeko 2. Solairuko batzar gela.	**Lugar:** Sala de reuniones, 2 planta del Ayto.
Izaera: Ohikoa.	**Naturaleza:** Ordinaria.
Hasiera ordua: 17:00	**Hora de inicio:** 17:00
Amaiera ordua: 17:29	**Hora de finalización:** 17:29

Batzordeko Presidenteak lehen deialdian batzarrari hasiera eman ondoren, gai-zerrenda osatzen duten ondorengo puntuak aztertu dira:

Abierta la sesión por el Presidente de la Comisión en primera convocatoria, se pasa a tratar los temas que componen el Orden del día y que son los siguientes:

DURANGO Kirolak

durango DURANGO Udala · Ayuntamiento

2024-04-10

01. Bidezkoa balitz, aurreko akta-ziriborroen onartzea (2024-03-06).

Irakurri ondoren, aho batez onartu da.

Batzordea jakinaren gainean dago.

01. Aprobación, si procede, del borrador de actas anteriores (06-03-2024).

Una vez leída, se aprueba por unanimidad.

La Junta Rectora se da por enterada.

02. Presidentearen zenbait ebazpenei buruzko kontu ematea.

- ✓ 2024-03-08ko ebazpena. **Diru-sarreren itzulketa** onartzea, xehetasunaren arabera.
- ✓ 2024-03-08ko ebazpena. **Ordainketak** onartzea, xehetasunaren arabera.
- ✓ 2024-03-18ko ebazpena. Eskatutako **ordainketaren zatikapena** baimentzea, xehetasunaren arabera.
- ✓ 2024-03-18ko ebazpena. **03/24 faktura erlazioa** ordainketa baimentzea, xehetasunaren arabera.
- ✓ 2024-03-19ko ebazpena. **Francisco Javier Romero Larrea (15384724R)**, enpresaren kontratazioa baimentzea, xehetasunaren arabera.
- ✓ 2024-03-19ko ebazpena. **Sercoin sistemas de seguridad, S.A.U. (A48178024)**, enpresaren kontratazioa baimentzea, xehetasunaren arabera.
- ✓ 2024-03-19ko ebazpena. **Siteco, S.L. (B01167873)**, enpresaren kontratazioa baimentzea, xehetasunaren arabera.

02. Dación de cuentas de varias resoluciones del Presidente.

- ✓ Resolución de fecha 08-03-2024. Aprobar la **devolución de ingresos**, según detalle.
- ✓ Resolución de fecha 08-03-2024. Aprobar y hacer efectivos **pagos**, según detalle.
- ✓ Resolución de fecha 18-03-2024. Autorizar el **fraccionamiento de pago** solicitado, según detalle.
- ✓ Resolución de fecha 18-03-2024. Autorizar el pago de la **relación de facturas 03/24**, según detalle.
- ✓ Resolución de fecha 19-03-2024. Adjudicar la contratación de la empresa **Francisco Javier Romero Larrea (15384724R)**, según detalle.
- ✓ Resolución de fecha 19-03-2024. Adjudicar la contratación de la empresa **Sercoin sistemas de seguridad, S.A.U. (A48178024)**, según detalle.
- ✓ Resolución de fecha 19-03-2024. Adjudicar la contratación de la empresa **Siteco, S.L. (B01167873),** según detalle.

DURANGO Kirolak

durango DURANGO Udala · Ayuntamiento

2024-04-10

✓ 2024-03-26ko ebazpena. **Martxoko nominaren ordainketa** baimentzea, xehetasunaren arabera.

✓ Resolución de fecha 26-03-2024. Autorizar el pago de la **nómina de Marzo**, según detalle.

✓ 2024-04-03ko ebazpena. **Diruzaintzako gerakinekin finantzatutako eragiketak** onartzea, xehetasunaren arabera.

✓ Resolución de fecha 03-04-2024. Aprobar las **operaciones financiadas con remanente de tesorería**, según detalle.

Bikandi jaunak, lehenik eta behin, Bar Ambigú kudeatzeko Tania Cifuentes Cano andrearekin sinatutako kontratua ez betetzeagatik sortutako kalte-galerengatiko kalte-ordainaren ordainketa zatitzeko ebazpena azaldu du.

El Señor Bikandi explica en primer lugar, la resolución del fraccionamiento del pago de la indemnización en concepto de daños y perjuicios ocasionados por incumplimiento del contrato suscrito con Doña Tania Cifuentes Cano, para la gestión del Bar Ambigú.

Urkiza jaunak galdetu du zer kontratu txiki egin diren Tabirako zelaian lapurtutako kableak birjartzeko eta bereko kanpoko segurtasuna handitzeko. Zergatik Sercoin? Bikandi jaunak argitu dio mugimenduak detektatzean soinu-alarma bat aktibatzen dela. Informatikarekin kontsultatu ondoren, egokiagotzat jo zen aukera hori, disuasio-izaeragatik

El Señor Urkiza pregunta por los contratos menores para la reposición del cableado robado del campo de Tabira y para la ampliación de la seguridad exterior del mismo campo. ¿Por qué Sercoin?. El Señor Bikandi le aclara que al detectar movimientos se activa una alarma sonora. Tras consultarlo con informática, se consideró más conveniente esta opción, por su carácter disuasorio.

Urkiza jaunak sarreren vending makinaren konponketaz ere galdetu du. Zenbatekoa oso handia iruditzen zaio. Konponketa garrantzitsua da, kontsulta egin ondoren, aukera onena zela erabaki zen. (Bikandi jauna).

El Señor Urkiza también pregunta por la reparación de la máquina vending de entradas. El importe le parece muy elevado. Es una reparación importante, tras consultarlo, se decidió que ésta era la mejor opción. (Señor Bikandi).

Batzordea jakinaren gainean dago.

Junta Rectora se da por enterada.

DURANGO Kirolak

durango
DURANGO Udala - Ayuntamiento

2024-04-10

03. Kudeaketa-txostenak (Martxoa).

Ortega jaunak bertan zehaztutako gertaeren berri eman du.

Egaña jaunak, besteak beste, honako hau jakinarazi du:

- Datorren denboraldirako asmoa da eskaintza zabaltzea.
- Datuak txarrak ez badira ere, eta betiere hobetzeko asmoz, erabiltzaileen kopurua bultzatu nahi dugu. Urkiza jaunak igoera nabarmena rokodromoan ikusten du.

Egaña jaunak gaineratu du Landako II aretoen banaketa arazo bat dela jarduera batzuetarako. Gainera, udako denboraldirako jarduera berriak txertatuko direla jakinarazi du.

Batzordea jakinaren gainean dago.

03. Informe de gestión (Marzo).

El Señor Ortega da cuenta de los eventos detallados en él.

El Señor Egaña, informa, entre otros, de lo siguiente:

- La intención es ampliar la oferta de cara a la próxima temporada.
- Aunque los datos no son malos, y siempre con la intención de mejorar, queremos impulsar el número de personas usuarias. El Señor Urkiza aprecia una subida muy evidente en el rocódromo.

El Señor Egaña añade que la distribución de salas de Landako II es un problema para algunas actividades. Informa además, de que se incorporarán nuevas actividades para la temporada de verano.

La Junta Rectora se da por enterada.

04. Diruzaintzako gerakinarekin finantzatutako kreditu gehigarria onartzea.

Sinaduran egoteagatik dokumentaziorik ez dagoen arren, Bikandi Jaunak aldaketaren premia larria azaltzen du: Tabirako igerileku-ontzi handia konpontzea. Instalazioa zaharra da eta mota honetako konponketak behar ditu. Arazoak sortu ahala konpondu egiten dira, baina aurre egin beharreko obra "txikiak" daude. Espedientea konponketa gisa kudeatu zen, baina 30.000 eurotik gorakoa zenez, inbertsioa zela jakinarazi ziguten esku-hartzetik. Ekitaldia likidatu arte itxaron behar genuen, eta, ondoren, kreditua aldatzeko espedientea berrabiarazi zen, oraingoan

04. Aprobar el crédito adicional financiado con remanente de tesorería.

Aunque no hay documentación por estar en la firma, el Señor Bikandi explica la urgente necesidad de la modificación: reparar el vaso grande de la piscina de Tabira. La instalación es antigua y necesita reparaciones de este tipo. Según surgen los problemas se van solventando, pero hay ‘pequeñas’ obras que hay que afrontar. El expediente se gestionó como una reparación, pero al ser superior a los 30.000 €, desde intervención nos comunicaron que era una inversión. Debíamos esperar a la liquidación del

DURANGO Kirolak

durango DURANGO Udala • Ayuntamiento

2024-04-10

inbertsio gisa. Sinadurara bidalitako espedientearen azken dokumentua oraindik ez da jaso, eta dokumentazioari eransteko eduki behar genuen, baina ez da hala izan. Espedientea amaitu arte itxarongo dugu, eta informazio osoa emango dugu. Barkamena eskatu du egoeragatik.

ejercicio, tras lo cual, se reinició el expediente de modificación de crédito, esta vez como inversión. El último documento del expediente enviado a la firma aún no se ha recibido y necesitábamos tenerlo para adjuntarlo a la documentación, pero no ha sido así. Esperaremos la finalización del expediente y se dará la información completa. Pide disculpas por la situación.

05. 35/2022/ID_KN_KIROL_ZERBITZUAK izeneko administrazio-kontratuari dagozkion betebeharrak partzialki ez betetzeagatik, behin betiko akordioaren proposamena, aurkeztutako alegazioen ondoren.

05. Propuesta de acuerdo definitivo de imposición de penalidades por incumplimiento parcial de las obligaciones del contrato administrativo de servicios 35/2022/ID_KN_KIROL_ZERBITZUAK tras las alegaciones presentadas.

Bikandi jaunak aurkeztutako proposamenean zehaztutakoa azaldu du:

- **Sport studio servicios deportivos, S.L.**: Ez du alegaziorik aurkeztu. Beraz, berretsi egiten dugu **235,65 euro**ko zigorra (BEZa barne), bere garaian adierazitakoa.
- **Bpxport XXI, S.L.U.:** Bai. Proposamenean aurkeztutako eta zehaztutako alegazioengatik, partzialki baiestea eta GAPi dagokiona bakarrik zigortzea erabaki da. Ordaindu beharreko zenbatekoa **57,41 euro**koa da (BEZa barne).

Bozketari ekin zaio, eta honako hau izan da emaitza:

Aho batez onartu da.

Batzordea jakinaren gainean dago.

El Señor Bikandi explica lo detallado en la propuesta presentada:

- **Sport studio servicios deportivos, S.L.**: No ha presentado ninguna alegación. Por lo que nos ratificamos en la penalización de **235,65 euros** (IVA incluido), indicados en su día.
- **Bpxport XXI, S.L.U.:** Sí. Por las alegaciones presentadas y detalladas en la propuesta, se ha considerado estimarlas parcialmente y penalizar sólo la correspondiente a GAP. La cantidad a abonar queda en **57,41 euros** (IVA incluido).

Se procede a su votación, con el siguiente resultado:

Se aprueba por unanimidad.

La Junta se da por enterada.

DURANGO Kirolak

durango DURANGO Udala - Ayuntamiento

2024-04-10

Horrelako egoerak direla eta, Bikandi jaunak gaineratu du zorrotz kontrolatu behar dugula kirol-zerbitzuen kontratu berria.

Por este tipo de situaciones, el Señor Bikandi añade que debemos de controlar rigurosamente el nuevo contrato de servicios deportivos.

06. Eskariak eta galderak.

06. Ruegos y preguntas.

✓ ***Nola dago San Faustoko taberna zerbitzuaren plegua? Noizko egongo da? Berritasunik?* (Urkiza jauna).** *Oraindik plegua aztertzen ari gara, jakiteko zergatik ez den aurkeztu hura kudeatzeko eskaerarik.* ***Hainbat aurkeztu ziren*** (Urkiza jaunak zuzendu du). *Bai, baina frontoiaren alokairu-sistema eta tabernaren zerbitzua bereiztea aztertzen ari gara.* (Bikandi jauna)..

✓ ***¿Cómo está el Pliego del servicio de bar de San Fausto?¿Para cuándo estará?¿Alguna novedad?.* (Señor Urkiza).** *Aún estamos estudiando el pliego para saber por qué no se presentan solicitudes para su gestión.* ***Se presentaron varios*** (le corrige el Señor Urkiza). *Sí, pero estamos estudiando diferenciar por un lado el sistema de alquiler del frontón y por otro el servicio del bar.* (Señor Bikandi).

Tabirako igerilekuetarako moduluen plegua prestatzen ari gara, eta laster ekarriko ditugu aurkeztutako proposamenak. (Bikandi jauna).

Estamos preparando el pliego de los módulos para las piscinas de Tabira y en breve traeremos las propuestas presentadas. (Señor Bikandi).

✓ ***Nola daude egutegien proposamenak? Oraindik ez dugu bat ere***. (Urkiza jauna). *Epea martxoan amaitu bazen ere, oraindik ez dugu ezer. Espero dut datorren asterako zerbait izatea.* (Ortega jauna).

✓ ***¿Cómo están las propuestas de los calendarios?. Aún no tenemos ninguna.*** (Señor Urkiza). *Aunque el plazo terminó en Marzo, aún no tenemos nada. Espero que para la semana que viene tengamos algo.* (Señor Ortega).

✓ ***Ba al dakigu ezer hutsegiteengatiko zehapen-espedienteari buruz? (Urkiza jauna)***. *Bere garaian, salaketa bideratu nuen kudeatzeko, eta ez dut horren berririk. Magistraturan egongo dela uste du.* (Bikandi jauna).

✓ ***¿Sabemos algo del expediente sancionador por faltas?. (Señor Urkiza).*** *En su día derivé la denuncia para su gestión, y no tengo noticia alguna al respecto. Entiendo que estará en Magistratura.* (Señor Bikandi).

Egutegiei dagokienez, Bikandi Jaunak gaineratu duenez, *badakit proposamenen bat dagoela, baina ez dakit zein puntutan dagoen.*

En relación a los calendarios, añade el Señor Bikandi, *sé que hay alguna propuesta, pero no sé en qué punto se encuentra.*

DURANGO Kirolak

durango DURANGO

2024-04-10

✓ ***Ez dut nire galderaren erantzunik jaso, Tabiran LEDen ordez zergatik jarri ziren foku alogenoak***. (Varela jauna). *Instalazioetako teknikariari eskatuko diot hurrengo ostiralerako egon dadila erantzuna.* (Bikandi jauna*)*. ***Kalkuluak eginez eta bere garaian aurkeztutako 45.000 euroko aurrekontuarekin, egungo kontratuarekin urtean 4.000 euro inguru aurreztuko genituzke. Gainera, LEDek argi-kalitate hobea dute eta instalazio gutxiago behar dute. Uste dut aukera aprobetxatu behar zela aldatzeko. Kontuan izan behar ditugu, halaber, instalazioan argirik ez izateagatik aurkeztutako kexak.*** (Valera jauna).

✓ ***No he recibido respuesta a mi pregunta de por qué en Tabira se instalaron focos alógenos en lugar de leds.*** (Señor Varela*). Pediré al Técnico de instalaciones que para el viernes próximo esté la respuesta.* (Señor Bikandi). ***Haciendo cálculos y con el presupuesto de 45.000 euros presentado en su día, con el contrato actual nos ahorraríamos aproximadamente al año, 4.000 euros. Además los leds tienen mejor calidad de luz y necesitan menos instalación. Considero que había que haber aprovechado la oportunidad para haberlos cambiado. Tenemos que tener en cuenta también, las quejas presentadas por falta de luz en la instalación.*** (Señor Valera).

Bikandi Jaunak hurrengo Batzarrera joateko eta zalantzak argitzeko eskatuko dio Pérez Jaunari. Deitua zegoen, baina ezin zuen arrazoi pertsonalengatik. Era horretan, San Fausto agiriarekin zerikusia duten auziak ere ebatziko ditu.

El Señor Bikandi solicitará al Señor Pérez que acuda a la próxima Junta y aclare las dudas al respecto. Estaba convocado a esta, pero no podía por motivos personales. De esta forma también resolverá las cuestiones relacionadas con el pliego de San Fausto.

Sergio jaunaren ustez, teknikariak argitu ditzake ondoen sortutako zalantzak.

El Señor Sergio considera que el técnico es quien mejor puede solventar las dudas surgidas.

Pleguan zehaztutako prezioei dagokienez, kanpoko kontsulta bat egin dut zenbatekoak hainbeste zehaztera behartuta gauden jakiteko. Hala ere, beti gehitu ditzakegu ohar argigarriak horretarako eta itxiera aurreratzeko (batez ere Tabiran), eguraldi txarra dagoenean. (Bikandi jauna).

En relación a los precios detallados en el pliego, he realizado una consulta externa para saber si estamos obligados a concretar tanto los importes. No obstante, siempre podemos añadir notas aclaratorias para eso y para adelantar el cierre (sobre todo en Tabira), en caso de inclemencias meteorológicas. (Señor Bikandi).

DURANGO kirolak

durango

DURANGO Udala - Ayuntamiento

2024-04-10

Tabirako taberna zerbitzuaren pleguak datorren asterako egongo dira ziurrenik. (Bikandi jauna).

Presidenamaiera eman dio batzarrari, eta nik, batzordeko idazkaria naizen honek, akta jaso eta egiaztatu egiten dut.

Los Pliegos del servicio de bar de Tabira estarán probablemente para la próxima semana. (Señor Bikandi).

El Presidente da por finalizada la sesión, levantándose la presente Acta. De todo lo cual yo, como Secretaria de la Comisión, doy fe.

ORTEGA MARAÑÓN, Mikel	PERUGORRIA GARCÍA, Asier	SERGIO ATXOTEGI, Jon
URKIZA QUILEZ, Iker	ORBEGOZO ERCILLA, José Angel	VARELA DORRIO, Jorge
GARCÍA FERNÁNDEZ, Carlos David		